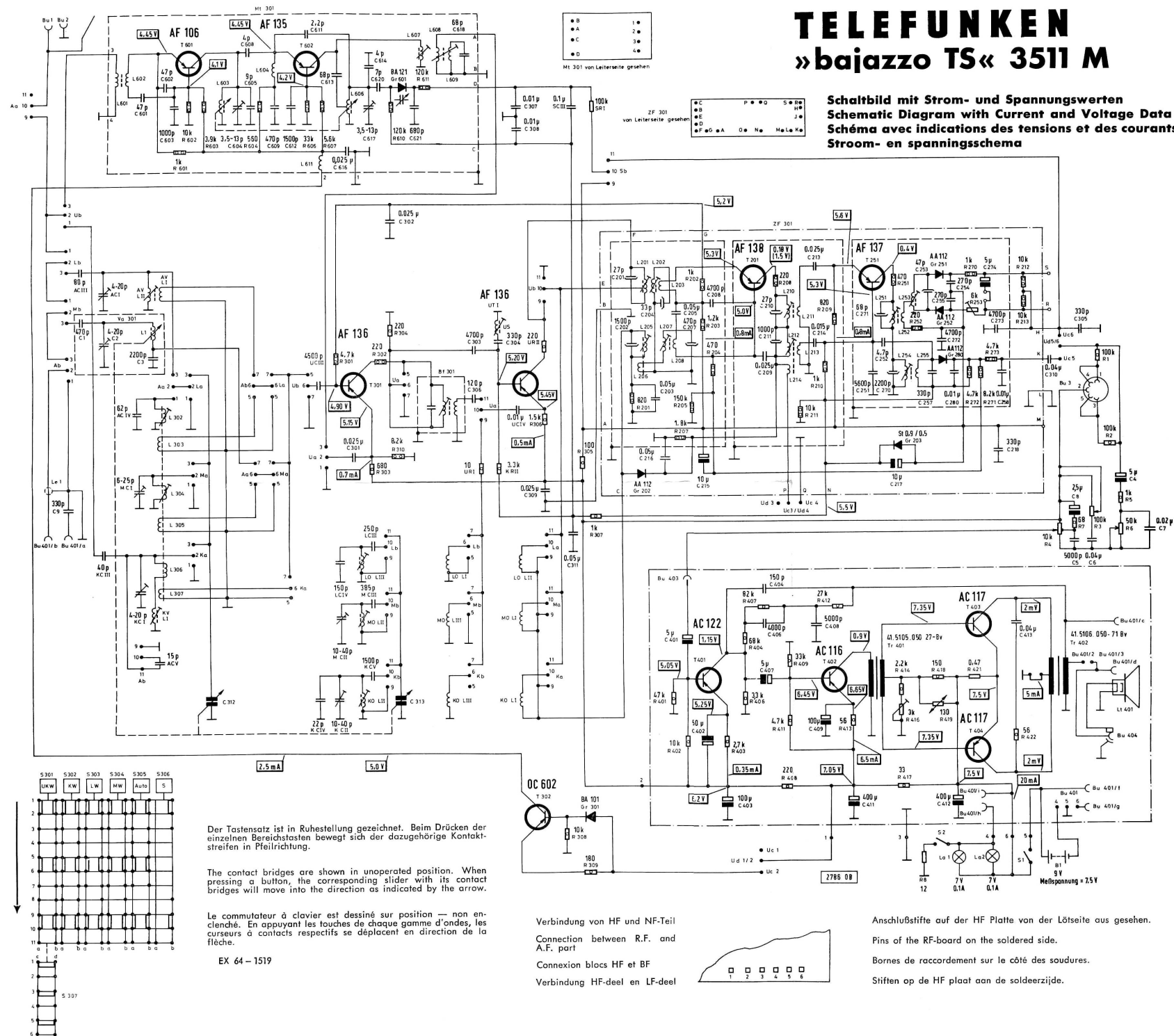


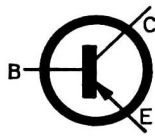
# TELEFUNKEN

## »bajazzo TS« 3511 M

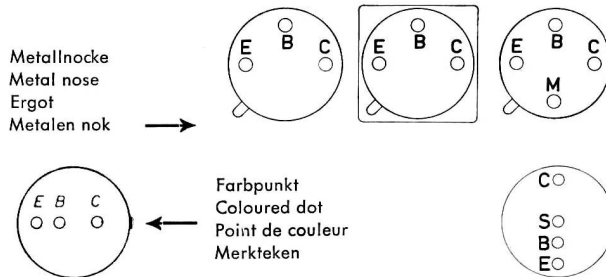
Schaltbild mit Strom- und Spannungswerten  
Schematic Diagram with Current and Voltage Data  
Schéma avec indications des tensions et des courants  
Stroom- en spanningschema



# TELEFUNKEN-Transistoren • transistors



E = Emitter / émetteur  
emittor  
B = Basis / base / basse  
C = Kollektor / collector  
collecteur / colector  
M = Masse / ground / masse



R 4: Lautstärkeregler  
Volume control  
Réglage de puissance  
Volumeregelaar

Va 301: Variometer  
Variometer  
Variomètre  
Variometer

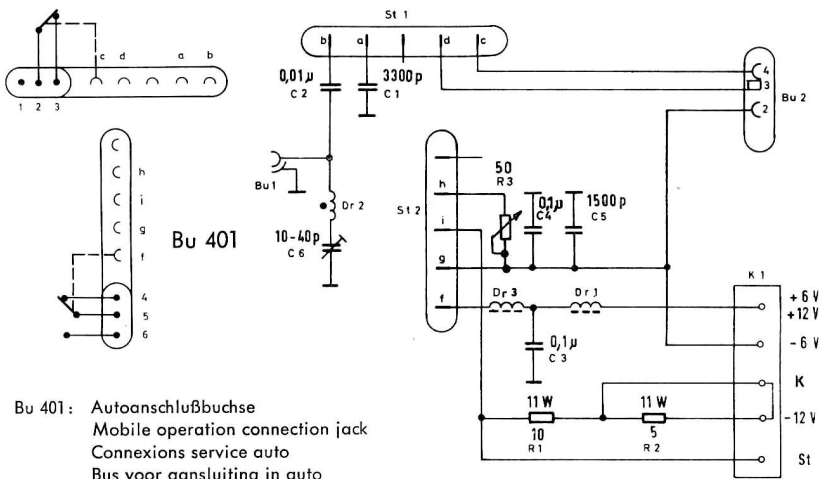
R 3: Höhenregler  
Treble control  
Réglage des aigües  
Toonregeling „hoog“

Bu 3: Phonobuchse / Tonbandgerät  
Record player / Tape recorder  
Tourne-disques / Magnétophon  
Pick-up / Magnetophon

R 6: Tiefenregler  
Bass control  
Réglage des graves  
Toonregeling „laag“

Bu 404: Außenlautsprecher  
External loudspeaker  
Haut-parleur extérieur  
Extra-luitspreker

## Schaltbild der Autohalterung / Schematic diagram of mobile mounting rack Schéma du support universel / Aansluitschema voor auto-houder



Bu 401: Autoanschlußbuchse  
Mobile operation connection jack  
Connexions service auto  
Bus voor aansluiting in auto

R 3 = Helligkeitsregler für Beleuchtung  
Brightness control for dial  
Réglage éclairage cadran  
Helderheid-regelaar

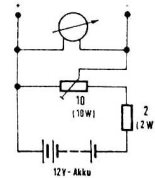
Bei 12 V Autobatterie:  
Brücke von Anschluß K nach -6 V legen

With 12 volts mobile operation:  
remove short-circuit connection between terminals K and -12 V and use it for connecting K and -6 V

Avec batterie d'auto 12 V:  
déconnecter le pont de -12 V/K et le connecter sur -6 V/K

Bij 12 V autoaccu:  
brug van aansluiting K naar aansluiting -6 V omleggen

Wellenbereiche / Wave ranges Gammes d'ondes / Golfbereiken	
UKW/VHF-FM	87.5 — 104 mc
KW/SW	1,65 — 4,2 mc (182 — 71,5 m)
MW	515 — 1630 kc
LW	150 — 350 kc



Um Kontrollen bei verschiedenen Betriebsspannungen durchführen zu können, wird nebenstehende Anordnung empfohlen.

Am Ende jeder Reparatur Unter- und Überspannungsprüfung (5,0 V und 9,6 V).

The above voltage dividing device is recommended for checking the set at various operating voltages.

Following any repair, check the correct operation of the set at minimum and maximum operating voltage (5.0 and 9.6 volts).

Pour pouvoir contrôler le fonctionnement des récepteurs à différentes tension d'alimentation il est conseillé d'utiliser le dispositif de mesure ci-dessus.

Après chaque réparation vérifier le récepteur avec la tension minimum et maximum (5,0 et 9,6 V).

Om bij verschillende spanningen te kunnen controleren is het aan te bevelen gebruik te maken van een aparte meeschakeling als hiernaast is afgebeeld.

Na elke reparatie het toestel controleren bij min. en max. spanningen (5,0 en 9,6 V).

Alle Strom-Spannungswerte sind ohne HF Signal mit einem 50 kΩ Instrument gegen Minus Batterie bei einer Batteriespannung von 7,5 Volt im UKW Bereich gemessen

All voltages are measured with out RF-Signal on VHF-FM at 7,5 volts with an instrument of 50 kΩ/V against minus battery

Toutes les tensions sont mesurées sans signal à 7,5 volts avec voltmètre de 50 kΩ/V contre pôle négatif (sur FM)

Alle spanningen gemeten zonder signal op FM bij 7,5 V met en voltmeter 50 kΩ/V tegen minus battery.

L 304  
 L 305  
 L 306  
 L 307  
 L 303  
 UKW  
 KW  
 LW  
 MW  
 SW  
 Tr 401  
 R 416  
 T 402 AC 116  
 T 401 AC 122  
 T 403 AC 117  
 T 404 AC 117  
 Tr 402  
 Masse  
 RV  
 L 601/602  
 94,5 MHz  
 C 604  
 94,5 MHz  
 C 617  
 L 609  
 107 MHz  
 L 607  
 107 MHz  
 Gr 601  
 BA 110  
 T 302 OC 602  
 T 301 AF 136  
 BF 301  
 107 MHz  
 ZF 301  
 107 MHz  
 107 MHz  
 107 MHz  
 460 KHz  
 460 KHz  
 460 KHz  
 107 MHz  
 107 MHz  
 107 MHz  
 460 KHz  
 107 MHz Null  
 L 201  
 L 202  
 L 205  
 L 207  
 L 210  
 L 212  
 T 201 AF 138  
 L 254  
 L 253  
 L 251  
 R 253  
 T 251 AF 137  
 2786 5A  
 Anschlüsse auf der Lötseite des Mischteilkästchens:  
 a: Emittor T 601 AF 106  
 b: Basis T 602 AF 135  
 c: Emittor T 602 AF 135  
 d: Anschluß Vorkreis Drehkondensator  
 RV und Masse: Anschluß Röhrenventilator  
 W und Masse: niederohmiges Antennenkabel

a: Emittent T 601 AF 106      d: Anschluß Vorkreis Drehkondensator  
b: Basis T 602 AF 135      RV und Masse: Anschluß Röhrenvoltmeter  
c: Emittent T 602 AF 135      W und Masse: niederohmiges Ausgangsinstrument

a: emitter T 601—AF 106  
b: base T 602—AF 135  
c: emitter T 602—AF 135  
d: connection to tuning condenser of R.F. input stage  
RV & chassis: connections for V.T.V.M.  
W & chassis: connection for low impedance output meter

a : émetteur T 601 AF 106  
b : base T 602 AF 135  
c : émetteur T 602 AF 135  
d : raccordement circuit d'entrée/condensateur variable  
RV et masse : raccordement voltmètre à lampe  
W et masse : raccordement sortie à basse impédance

a: Emitter T 601 AF 106	d: Aansluiting voorring draaikondensator
b: Basis T 602 AF 135	rv en Masse: aansluiting buisvoltmeter
c: Emitter T 602 AF 135	W en Masse: laagohmig uitgangsinstrument

**NF-Platte**  
**A. F. board**  
**Plaque BF**  
**LF-plaat**

The schematic diagram illustrates the internal circuitry of the A.F. board. It features several vacuum tube sockets labeled T 401, T 402, T 403, and T 404. Various electronic components are identified by their designations and values: capacitors (C 401 through C 413), resistors (W 401 through W 422), and variable components (Bu 401/1 through Bu 402/6). A speaker (Lt 401) is connected to the left side of the board. The power supply section includes a transformer (2620 6A2) and associated filtering components. The diagram is annotated with numerous voltage levels (e.g., 1,15 V, 5,25 V, 5,05 V, 6,2 V, 0,35 mA, 2mV, 20mA, 5mA, 7,5 V, 7,35 V, 7,05 V, 0,9 V, 6,65 V) and current specifications (e.g., 0,35 mA, 5mA, 6,5 mA). The board is labeled with its type (NF-Platte, A. F. board, Plaque BF, LF-plaat) at the top.

Betr. Spgswert: Klammerwert für Mittelwelle

Betr. Spgswert: Klammerwert für Mittelwelle

2560 / 1 6B